

Amo

Chapter 5

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

1 שְׁמֹעוּ אֶת-הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אֲנֹכִי נֹשֵׂא עִלְיֵיכֶם קִינָה בְּיַם יִשְׂרָאֵל: 1
इसाएलको घराना विलाप तिमीहरूको-विरुद्धमा उठाउने-छु म जो यो यो-वचन लाई सुन
H3478 H7015 H5375 H0595 H2088 H1697 H0853 H8085

हे इस्राएल, यी शोक गीतहरू सुन जुन मैले तिनीहरूको बारेमा गाउँछु।

2 נִפְלְאָה לֹא-תוֹטִיף קוֹם בְּתוֹלֵת יִשְׂרָאֵל נִשְׂחָה עַל-אֶדְמַתָּה אֵין מְקִימָה: 2
ढलिन् अब-हुँदैन फेरि-उठ्ने उठ्ने कन्या इस्राएलकी त्यागिइन् माथि आफ्नै-भूइंमा कोही-छैन उठाउने
H0369 H0127 H5203 H3478 H1330 H3254 H3808 H5307

इस्राएलकी कन्या सामरिया फेरिकहिल्यै नउठ्ने गरि लडेकीछिन्। उनी आफ्नो भूमिमा कसैले नउठाउनेगरी परित्यक्त छिन्।

3 כִּי-יָבִין אֲמַר אֲנִי יְהוָה עִיר הָעִיר הַיְצִיאַת אֱלֹף תִּשְׁאֵר מֵאָה 3
किनभने यसरि भन्नुहुन्छ प्रभु परमेश्वरले शहर-जसले-पठाउँछ शहर-जसले-पठाउँछ हजार बाँकी-राख्नेछ सय
H3967 H7604 H0505 H3318 H3069 H0136 H0559 H3541

וְהַיְצִיאַת מֵאָה תִּשְׁאֵר עֲשָׂרָה לְבֵית יִשְׂרָאֵל: 3
र-निस्कने सय बाँकी-राख्नेछ दश इस्राएलको घरानाको-लागि
H3967 H3318 H6235 H7604 H3478

मेरा स्वामी परमप्रभु यो भन्नुहुन्छ: “शहरबाट एक हज्जार मानिसहरू गए र एक सयमात्र फर्केर आए। शहरबाट एक सय मानिसहरू गए र केवल दशजना मात्र इस्राएल राष्ट्रमा फिर्ता आए।”

4 כִּי-יָבִין אֲמַר יְהוָה לְבֵית יִשְׂרָאֵל דְּרִשׁוּנִי רְבֹחַ וְחָיו: 4
किनभने यसरि भन्नुहुन्छ परमप्रभुले घरानालाई मलाई-खोज र-बाँच
H3068 H0559 H3541 H2421 H1875 H3478

परमप्रभु इस्राएलका मानिससित यसो भन्नुहुन्छ: “मेरो खोजि गर्दै आऊ अनि बाँच्नेछौ”

5 וְאֵל-תְּדַרְשׁוּ בֵּית-אֵל וְהַגְּלִיל רְחֹמֵי-נְהוֹשֵׁת בֵּית-אֵל לֹא תִבְאֶן שָׁבְעוּבְכֶם לֹא תַעֲבְרוּ כִּי 5
र-नखोज गिलगालमा बेतेललाई खोज्नु-नहोस् बेतेललाई नखोज गिलगालमा नजाऊ, सिमानापार नगर अनि बेशेबामा नजाऊ। गिलगालका मानिसहरूलाई कैदमा लगिनेछ। अनि बेतेललाई नष्ट पारिदिनेछ।
H0408 H1875 H1008 H1537 H3808 H0935 H0884 H3808

וְהַגְּלִיל גִּלְגָּל וְנִישְׁוֹת יְהוָה וְבֵית-אֵל וְיִגְלָה: 5
गिलगाल निश्चय-नै निर्वासनमा-जानेछ र-बेतेल व्यर्थता हुनेछ
H1540 H1540 H1008 H1961 H0205

तर बेतेललाई नखोज, गिलगाल मा नजाऊ, सिमानापार नगर अनि बेशेबामा नजाऊ। गिलगालका मानिसहरूलाई कैदमा लगिनेछ। अनि बेतेललाई नष्ट पारिदिनेछ।

6 דְּרִשׁוּ אֶת-יְהוָה רְבֹחַ וְחָיו אֶת-יְהוָה רְבֹחַ וְחָיו אֶת-יְהוָה 6
खोज लाई खोज परमप्रभुलाई र-बाँच परमप्रभुलाई र-बाँच परमप्रभुलाई
H1875 H0853 H3068 H2421 H6435 H0784 H3130 H0398

וְאֵין-מְכַבֵּה לְבֵית-אֵל: 6
र-कोही-छैन निभाउने बेतेलको-लागि
H0369 H3518 H1008

परमप्रभुहरू आऊ र तिमीहरू बाँच्नेछौ। यदि तिमीहरू परमप्रभुहरू गएनौ भने उहाँले इस्राएल राष्ट्र माथि आगोले झैं झम्टु हुनेछ। इस्राएल राष्ट्र आगोले ध्वस्त पारिनेछ र परमेश्वरको घर समेत कोही सुरक्षित हुनेछैन। 7-9 हे मानिस हो! तिमीहरू किन न्यायलाई तिवक्तातामा र धर्मलाई घृणासरह व्यवहार गर्छौ? उहाँ जसले कृतिका र मृगशिरा बनाउनु भयो, उहाँनै हुनुहुन्छ जसले बिहान लाई गहिरो अन्धकारमा र दिनलाई रातमा परिवर्तन गर्नु हुन्छ। उहाँले समुद्रको पानीलाई बोलाउनु हुन्छ र पृथ्वीमा खन्याउनु हुन्छ। यहीवा उहाँको नाउँ हो। उहाँले बलिया सेनाहरू र किल्लाहरूलाई ध्वंस पार्नुहुन्छ।” तिमीहरू न्यायलाई बिषमा र धार्मिकतालाई घृणामा बदली दिन्छौ।

7 **הַהַפְּכִים** לְלַעֲנָה מִשְׁפֹּט וַיִּזְדַּקְהָ לְאַרְצָן הַקְּיָחוֹ: तितीमा ललैना मशपुत र-धार्मिकतालाई भुइमा त्यागछन् H2015 H3939 H4941 H6666 H0776 H3240

8 **עֵשָׂה** כִּימָה וּכְסִיל וְהַפָּה לְבַקֵּר צְלָמוֹת וְיוֹם לַיְלָה הַחֲשִׁיף הַקּוֹרָא בְּנָאוֹנֵה कृत्तिका बनाउने र-व्याथलाई र-बदल्ने बिहानमा मृत्युको-छायालाई रात्रीमा र-दिनलाई अंधारो-बनाउने बोलाउने H3598 H3685 H2015 H1242 H6757 H3117 H3915 H2821 H7121

לְמִי- הַיָּם וַיִּשְׁפְּכֶם עַל- פְּנֵי הָאָרֶץ וְהוּהָ שָׁמוֹ: פָּנֵי הָאָרֶץ וְהוּהָ שָׁמוֹ: पानीहरूलाई समुद्रका र-खन्याउने माथि सतहमा पृथ्वीको परमप्रभु उहाँको-नाम H4325 H3220 H8210 H6440 H0776 H3068 H8034

9 **הַמְּבַלֵּיג** שָׁר עַל- עֵז וְשָׁר עַל- מְבַצֵּר יְבוּא: त्यो-जसले-पठाउने विनाश माथि बलवानमाथि र-विनाश माथि आउनेछ H1082 H7701 H5794 H7701 H4013 H0935

10 **שָׁנְאוֹ** בְּשַׁעַר מוֹכִיחַ וְדַבֵּר תְּמוּים יִתְעַבּוּ: तिनीहरूले-घृणा-गर्छन् ढोकामा अनुशासन-गर्नेलाई सरल र-सत्य-बोल्नेलाई H8130 H8179 H3198 H1696 H8549 H8581

तिमी मानिसहरु, अगमवक्तालाई घृणागर्छौं जो तिमीहरुका अन्यायलाई लक्काई र मानिसहरुसित सत्य बोल्छ।

11 **לָכֵן** יַעֲזֹב בּוֹשְׁסֵיךָ עַל- רָל וּמִשְׁאַת־ בַּר תִּקְחוּ מִלְּנָוִי: त्यसकारण किनभने तिमीहरूले-कुल्चिन्छौं माथि गरिबलाई र-अन्नको-भाग अन्नको तिमीहरूले-लिन्छौं त्यसबाट H3282 H1318 H1800 H4864 H3947

בְּתֵי גִּזְיֹת בְּנֵיחֶם וְלֹא- תִשְׁבּוּ תִשְׁבּוּ בָּם כְּרִמִּי- תִקְדָּר נִטְעָהֶם: घरहरू दुङ्गाको-काटेको तिमीहरूले-बनायौं र-हुँदैन तिमीहरूले-बस्नेछौं तिनमा दाखबारीहरू रम्य-रम्य तिमीहरूले-रोप्यौं H1496 H1129 H3808 H3427 H3754 H2531 H5193

וְלֹא תִשְׁתַּחֲוֶה אֶת- יְיָ: र-हुँदैन तिमीहरू-पिउनेछौं लाई त्यसको-दाखरस H3808 H8354 H0853 H3196

अत्यचार र लुटद्वारा तिमाहरुले गरीवहरुलाई कुल्चेकाछौं। तिमीहरुले तिनिहरुको खाना लुटेकाछौं। कुँदिएका दुङ्गाका घरहरु बनाउन त्यो बेचेकाछौं। तर तिमीहरु यी राम्रा घरहरुमा बस्नेछौंनै, तिमीले राम्रा-राम्रा दाखका बोटहरु लगाएकाछौं तर तिमीले त्यसबाट बनेको दाखरस पिउन पाउने छैनौं।

12 **כִּי** יִדְעָתִי רַבִּים פִּשְׁעֵיכֶם וַעֲצָמִים חֲטָאֵתֵיכֶם צָרְרִי צָדִיק לִקְחִי: किनभने म-जान्दछु धेरै तिम्ना-अपराधहरू र-भयानक तिम्ना-पापहरू तिमीहरू-जसले-सताउन्छौं धर्मीलाई तिमीहरूले-घुस लिने-घुस H3045 H6588 H6099 H6662 H3947

כֹּפֵר וְאֲבִינִים בְּשַׁעַר הַטָּב: लान्च र-गरिबहरुलाई ढोकामा बिगार्छन् H0034 H8179 H5186

मलाई थाहाछ तिमीहरुका धेरै डरलाग्दा पापहरु र तुलो अपराध बिषयमा मलाई थाहा छ। तिमीहरुले धर्मीहरुको बिरोध (खेदो) गर्थौं र गरीबहरुलाई अत्यचार गर्न घुस लियौं।

13 **לָכֵן** תְּמַשְׁכִּיל בְּעֵת הַהֵיאָה יָרָם כִּי עֵת רָעָה הִיא: त्यसकारण बुद्धिमान् खराबको समय किनभने चुप-रहनेछ त्यो समयमा र-हुनेछ H6256 H1931 H6256 H1931

त्यस समयमा बुद्धिमानहरु चुप लाग्ने छन्। किनभने यो समय खराब छ।

14 **הַדְּשׁוּ-** טוֹב וְאֶל- רָע לְמַעַן תִּחְיוּ וְיִהְיֶה- כֵּן יְהוּהָ אֱלֹהֵי- סֵנָא הַחֲשִׁיף חֲשִׁיף: खोज असल र-नखोज ताकि खराब तिमीहरू-बाँचोस् र-हुनेछ तिमिहरू-बाँचोस् तिमीहरूका-परमेश्वर सेनाहरूका-परमेश्वर H1875 H0408 H4616 H2421 H1961 H3068 H0430

צְבָאוֹת אֲתָכֶם כְּאֶשֶׁר אֲמַרְתֶּם: सर्वशक्तिमान् तिमीहरूसँग जसरी-तिमीहरूले-भनेका-छौं H0854 H0559

नराम्रो होइन राम्रो गर्ने लक्ष बनाऊ ताकि तिमीहरु बाँचेछौ। तब परमप्रभु परमेश्वर सर्वशक्तिमान तिमीहरूसंग हुनुहुनेछ जसरी तिमीहरुले तिमीहरुसित उहाँ हुनुहुन्छ भनेका छौ।

15	שְׁנֵאוֹ- घृणा-गर H8130	רָע खराबलाई H0157	וְאֵהָבוּ र-प्रेम-गर H0157	טוֹב असल H0157	וְהִצִּינֵנוּ र-स्थापित-गर H3322	בְּשָׁעָר ढोकामा H8179	מִשְׁפָּט न्याय H4941	אוֹלֵי सायद H0194	יְהוָה परमप्रभु H3068
----	-------------------------------	-------------------------	----------------------------------	----------------------	----------------------------------------	------------------------------	-----------------------------	-------------------------	-----------------------------

ס — H3130	יוֹסֵף यूसुफको H7611	שְׂאֵרִית बाँकी-रहेकाहरूमाथि H7611	צְבָאוֹת सर्वशक्तिमान् H0430	אֱלֹהֵי- सेनाहरूका-परमेश्वर H0430
-----------------	----------------------------	------------------------------------------	------------------------------------	-----------------------------------------

खराबीलाई घृणागर अनि भलाईलाई प्रेम गर। न्यायलयमा न्यायमा फर्काई ल्याऊ, तब सम्भव छ कि सर्वशक्तिमान परमप्रभु परमेश्वरले यूसुफको कुलमा बाँचेका मानिसहरुलाई राम्रो गर्नुहुनेछ।

16	לָכֵן त्यसकारण H3541	כִּה־ यसरी H3541	אֶמְרָ भन्नुहुन्छ H0559	יְהוָה परमप्रभु H3068	אֱלֹהֵי सेनाहरूका-परमेश्वर H0430	צְבָאוֹת सर्वशक्तिमान् H0136	אֲדָנָי प्रभुले H0136	בְּכֹל- सबै H3605	רְחֻבֹת चौकहरूमा H7339	מִסְפָּד शोक H4553
----	----------------------------	------------------------	-------------------------------	-----------------------------	----------------------------------------	------------------------------------	-----------------------------	-------------------------	------------------------------	--------------------------

וּבְכֹל- र-सबै H3605	חֻצוֹת गल्लीहरूमा H2351	יִאמְרוּ भन्नेछन् H0559	הָיָה हाय। H1930	הָיָה हाय H1930	וּקְרָאוּ र-बोलाउनेछन् H7121	אֶכָּר किसानलाई H0406	אֶל- तिर H0413	אֲבָל शोकमा H0060	וּמִסְפָּד र-विलाप H4553	אֶל- तिर H0413
----------------------------	-------------------------------	-------------------------------	------------------------	-----------------------	------------------------------------	-----------------------------	----------------------	-------------------------	--------------------------------	----------------------

יִוָּדְעוּ जान्नेहरूलाई H3045	גְּדָה रुदन-गर्नेमा H5092
-------------------------------------	---------------------------------

त्यसकारण परमप्रभु परमेश्वर सर्व-शक्तिमान परमेशवर भन्नुहुन्छ, “सबै सार्वजनिक स्थानमा रोईरहेका छन् र सबै गल्लीहरुमा मानिसहरुले परमेशवरलाई पुकारिरहेका हुनेछन्। तिनीहरुले किसानहरुलाई रूनु र विलाप गर्नु बोलाउनेछन्। तिनीहरुले शोकगर्नेहरुलाई ज्यालामा ल्याउनेछन्।

17	וּבְכֹל- र-सबै H3605	כְּרָמִים दाखबारीहरूमा H3754	מִסְפָּד शोक H4553	כִּי- किनभने H0157	אֶעֱבֹר म-पार-हुनेछु H0157	בְּקִרְבֵּי तिम्रो-बिचबाट H7130	אֶמְרָ भन्नुहुन्छ H0559	יְהוָה परमप्रभुले H3068	ס — H3068
----	----------------------------	------------------------------------	--------------------------	--------------------------	----------------------------------	---------------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-----------------

मानिसहरु दाखका सबै खेतहरुमा रूनेछन्। किनकि तिमीहरुको धार्मिक मण्डलीबाट जानेछु र तिमीहरुलाई दण्ड दिनेछु” परमप्रभु यसो भन्नु हुन्छ।

18	הָיָה हाय H1945	הַמִּתְאַוִּים तिमीहरू-जसले-चाहन्छन् H0183	אֶת- लाई H0853	יּוֹם दिन H3117	יְהוָה परमप्रभुको H3068	לְמַה- किन-यो H4100	זָה यो H2088	לְכֶם तिमीहरूको-लागि H3117	יּוֹם दिन H3068	יְהוָה परमप्रभुको H3068
----	-----------------------	--------------------------------------------------	----------------------	-----------------------	-------------------------------	---------------------------	--------------------	----------------------------------	-----------------------	-------------------------------

הוּא यो-त H1931	הַשָּׁמַיִם अँध्यारी H2822	וְלֹא- र-होइन H3808	אֶרֶץ उज्यालो H0216
-----------------------	----------------------------------	---------------------------	---------------------------

आहा, परमप्रभुको बिशेष दिनलाई पर्खिरहेका तिमीहरु आफैँलाई हेर। तिमीहरु किन परमप्रभुको न्यायको दिन चाहन्छौ? यो एउटा गहिरो दिन हुनेवाला छ, उज्यालो होइन।

19	כְּאֲשֶׁר जसरी H5127	יְנוּס भाग्छ H5127	אִישׁ मानिस H0376	מִפְּנֵי अगाडिबाट H6440	הָאָרֶץ सिंहको H6293	וּפְנֵעוּ र-भेट्छ H6293	הַרְבֵּב भालूलाई H1677	וּבָא र-पस्छ H0935	הַבֵּית घरभित्र H5564	וְסִמָּה र-टोक्छ H5564	יָדָו आपनो-हात H3027	עַל- माथि H3027
----	----------------------------	--------------------------	-------------------------	-------------------------------	----------------------------	-------------------------------	------------------------------	--------------------------	-----------------------------	------------------------------	----------------------------	-----------------------

הַקִּיר भित्तामा H7023	וּנְשָׁכּוּ र-टोक्छ H5175	הַנָּחָשׁ सर्पले H5175
------------------------------	---------------------------------	------------------------------

तिमीहरु भालुको सन्मुख नहुनलाई भाग्दा कुनै सिंहको अघि पुगेको मानिसजस्तो हुनेछौ, अथवा तिमीहरु एकजना मानिस जान्छ र आराम गर्नु भित्तामा अडेसलागेको बेला साँपले डसेको मानिसझैँ हुनेछौ।

20	הַלֹּא- के-होइन-र H3808	הַשָּׁמַיִם अँध्यारी H2822	יּוֹם दिन H3117	יְהוָה परमप्रभुको H3068	וְלֹא- र-होइन H3808	אֶרֶץ उज्यालो H0216	וּבָא र-घोर-अँध्यारी H0651	וְלֹא- र-होइन H3808	גְּמָל चमक H5051	לֹא त्यसमा H5051
----	-------------------------------	----------------------------------	-----------------------	-------------------------------	---------------------------	---------------------------	----------------------------------	---------------------------	------------------------	------------------------

यसकारण परमप्रभुको विशेष दिन अँध्यारो हुनेछ उज्यालो हैन, यो सोकको समयमा हँष र उल्लास हुनेछैन।

שָׁנְאוֹתֵי	מֵאֲסוֹתַי	חַנּוּכָּם	וְלֹא	אֲרִיחַ	בְּעֶזְרַתִּיכֶם:	
म-घृणा-गर्छु	म-तिरस्कार-गर्छु	तिम्रा-चाडहरूलाई	र-हुँदैन	म-आनन्द-मान्दछु	तिम्रा-सभाहरूमा	
H8130		H2282	H3808	H7306	H6116	

“म तिमीहरूको दिनलाई घृणागर्छु। म त्यो स्वीकार गर्दिन। म तिमीहरूको धार्मिक सभाको आनन्द लिनेछैन।

כִּי	אִם-	תֵּעָלוּ-	לִי	עֲלוֹת	וּמִנְחֹתֵיכֶם	לֹא	אֲרָצָה	וְשָׁלֵם
किनभने	यदि	तिमीहरूले-चढाउन्छौ	मलाई	होमबलिहरू	र-तिम्रा-अन्नबालिहरू	हुँदैन	म-स्वीकार-गर्छु	र-शान्ति-बलि
		H5927		H4503	H3808	H3808	H7521	H8002
		מְרִיאֵיכֶם	לֹא	אֲבִיט:				
		तिम्रा-मोटा-पशुहरूको	हुँदैन	म-हेर्नेछु				
		H4806	H3808	H5027				

तिमीहरूसे होमबली र अन्नबली चढाएता पनि म स्वीकार्ने छैन। तिमीहरूले अन्न खुवाएर बलियो पारेको जनावरको शान्तिबलि पनि म स्वीकार गर्नेछैन।

הָסֵר	מֵעָלַי	הַמֶּזֶן	שָׁרִיחַ	וּזְמֶרֶת	נִבְלֵיךָ	לֹא	אֲשַׁמֵּעַ:
हटाउ	मबाट	हल्ला	तिम्रा-गीतहरूको	र-सङ्गीत	तिम्रा-बीणाहरूको	हुँदैन	म-सुन्नेछु
H5493				H2172		H3808	H8085

तिमीहरूका हल्लै-हल्लाको गीतहरू मबाट टाढैराख, म तिमीहरूको वीणाबाट आएको धुन सुन्ने छैन।

וַיִּנָּל	כַּמִּים	מִשְׁפָּט	וַצַּדִּיקָה	כַּנָּחַל	אֵיתָן:
र-बगोस्	पानी-जस्तै	न्याय	र-धार्मिकता	नदी-जस्तै	नसुक्ने
H1556	H4325	H4941	H6666	H0386	

तर न्याय बगोस् पानी सरह र बगोस् धर्म कहिले पनि शेष नहुने खोला झैं।

הַזְבָּחִים	וּמִנְחֹתַי	הַגִּישָׁתֶם-	לִי	בְּמִדְבָּר	אֲרַבְעִים	שָׁנָה	בֵּית	יִשְׂרָאֵל:
के-बलिहरू	र-अन्नबलिहरू	तिमीहरूले-चढायौ	मलाई	उजाडस्थानमा	चालीस	वर्ष	हे-घराना	इस्राएलको
H2077	H4503	H5066			H0705	H8141	H3478	

हे इस्राएल! के तिमीहरूले जब तिमीहरू चालिस बर्ष सम्म मरुभूमिमा थियौ मलाई भेटी चढायौ?

וּנְשָׂאֲתֶם	אֵת	סִבּוֹת	מִלְכֹכֶם	וְאֵת	כִּיּוֹן	צִלְמֵיכֶם	פּוֹכֵב	אֱלֹהֵיכֶם
र-तिमीहरूले-बोक्थौ	लाई	सिक्कुत	तिम्रा-राजाको	र-लाई	कियून	तिम्रा-मूर्तिहरूको	तारा	तिम्रा-देवताहरूको
H5375	H0853	H5522	H4432	H0853	H3594	H6754	H3556	H0430
		אֲשֶׁר	עֲשִׂיתֶם	לָכֶם:				
		जो	तिमीहरूले-बनाथौ	आफ्नैलाई				

तिमीहरूले मुर्तिहरूका राजा सिक्कुतलाई तिमीहरूका राजा, अनि तारा देवता कीयूनलाई देवता झैं मानेका छौ, जो तिमीहरूले आफ्नै निम्ति बनाथौ।

וְהִגְלִיתִי	אֶתְכֶם	מִהַרְלָאָה	לְדַמְשֶׁק	אֶמְר	יְהוָה	אֱלֹהֵי-	צְבָאוֹת
र-म-निर्वासनमा-पठाउनेछु	तिमीहरूलाई	पर-पारि	दमेशकभन्दा	भन्नुहुन्छ	परमप्रभु	सेनाहरूका-परमेश्वर	सर्वशक्तिमान्
H1540	H0853	H1973	H1834	H0559	H3068	H0430	
		פ	שָׁמוֹ:				
		—	उहाँको-नाम				
			H8034				

यसकारण म तिमीहरूलाई दमीशकस भन्दा पर निर्वासित पार्नेछु।” परमप्रभुले यो भन्नु भयो। परमेश्वर सर्वशक्तिमान उहाँको नाउँ हो।